

الجملة الإستفهامية: La phrase interrogative

ينقسم الاستفهام في اللغة الفرنسية إلى نوعين:-

أولاً : استفهام بسيط (كلي)

• هو استفهام معناه (هل) ويكون لجملة تبدأ بنعم (oui) أو لا (non) أو بلى (si) نكون (Si) أو كلمه قبول أو رفض
و هذا الإستفهام له ثلاث طرق موضحة كالتالي :-

1- Est-ce que + مفعول به + فعل + فاعل

: Est-ce que tu as 16 ans ?

2 - مفعول به + فاعل + فعل -

Ex : As – tu 16 ans ?

3 - مفعول به + فعل + فاعل -

سؤال اللهجة

→ Ex : Tu as 16 ans ?

← والسؤال بأى طريقة من هذه الطرق يعطى نفس المعنى ويجاب عليه بنفس الطريقة كالاتى :

→ Oui + جملة مثبتة

→ Non + جملة مثبتة أو منفية

→ Si + جملة مثبتة . (اذا كان السؤال منفي والأجابة بالاثبات)

Ex : Oui , il est un professeur . (pose une question)

→ Est-ce qu' il est un professeur ?

→ Est – il un professeur ?

→ Il est un professeur ?

Ex : Si , J' ai 15 ans . (pose une question)

→ Est-ce que tu n' as pas 15 ans ? → Tu n' as pas 15 ans ?

● إذا أردنا تقديم الفعل على الفاعل وكان الفعل ينتهى بحرف متحرك والفاعل مبدوء بحرف متحرك فإننا نفصل بينهم (T) تسهيلا للنطق .

ex:Comment s'appelle - t – il?

● يتغير الفاعل عند توجيه سؤال او الاجابة على سؤال ولا تنسى تصريف الفعل مع الفاعل الجديد وتتغير صفات الملكية والضمائر اما باقى ضمائر الفاعل وصفات الملكية تظل كما هي :

je nous mon ma mes moi -me	↔	Tu-vous vous ton ta tes toi- te
---	---	--

خطوات تكوين السؤال :

1- نحذف كلمة oui أو non أو Si 2- نحذف كلمة ne pas إذا كانت موجودة

- 3- نحول ضمير الفاعل من متكلم إلى مخاطب كما يلي : je → tu nous → vous
 4- نغير تصريف الفعل حسب الفاعل
 5- نحول صفات الملكية من متكلم إلى مخاطب
 6- نضع في نهاية الجملة علامة إستفهام

Ex : Oui, j'aime le français. Non, je n'aime pas le français.

→ Tu aimes le français ?

• ملحوظة : - إذا جاءت non متبوعة بجملة مثبتة عند السؤال نغير المفعول

Ex : Non, je suis médecin .

→ Tu es pharmacien ?

- إذا بدأت الإجابة بـ Si (بلى) عند السؤال ننفي فعل الجملة

- عند الإجابة علي السؤال ب هل المنفي : نفي + Non & اثبات + Si

Ex : Tu ne pratiques pas le sport ?

→ Si, je pratique le sport .

Non, je ne pratique pas le sport.

ثانياً : استفهام بأداة استفهام (جزئي)

أدوات الإستفهام

1- Qui	(من)	تسأل عن : 1- فاعل عاقل 2- مفعول عاقل " لا يحذف حرف الجر "
2- Qu'est-ce-qui	(ما الذي)	تسأل عن فاعل غير عاقل
3- Que	(ماذا)	تسأل عن مفعول غير عاقل - غير مسبوق بحرف جر
4- Quoi	(أي شيء)	تسأل عن مفعول غير عاقل - مسبوق بحرف جر " لا يحذف حرف الجر "
5- Où	(أين)	تسأل عن مكان مسبوق بحرف جر
7- Quand – à quelle heure	(متى)	تسأل عن الزمن - في أي ساعة زمن محدد
7- Comment	(ما – كيف)	تسأل عن الاسم – الوسيلة – الحال – الصفة
8- Pourquoi	(لماذا)	تسأل عن السبب أو الهدف في وجود الكلمات الآتية : بسبب à cause de لان Parce que = لكي Pour
9- Combien (de)	(كم)	تسأل عن العدد – السعر – المسافة
10- Quel / s (Quelle / s	(ما- أي)	تسأل النوع والتمييز عن العمر – التاريخ – الجنسية – اللون الساعة

الشرح بالتفصيل :

ثانياً : الاستفهام بكلمة استفهام :

و أن يكون شكل السؤال بكلمة إستفهام كالآتي :

1-	كلمة الاستفهام	+	فعل مصرف	+	فاعل	+	تكملة	?
2-	كلمة الاستفهام	+	est-ce que	+	فاعل	+	فعل	?

أين : تسأل عن المكان (Où) من أين : مكان مسبوق بـ (D'où) عبر أي شيء : مكان مسبوق بـ (Par où)	Je vais <u>au club</u> . Je viens <u>de Koweit</u> . Je passe <u>par la gare</u> .	Où vas - tu ? D' où viens - tu ? Par où passes - tu ?
---	--	---

<p>(qui) (فاعل عاقل) من أو (مفعول عاقل) (avec qui) مع من (chez qui) عند من (de qui) عن من qu'est-ce qui ما الذي (فاعل غير عاقل)</p>	<p>Ali fait le devoir. Je visite <u>mon ami Adel</u>. Il sort <u>avec sa femme</u>. Elle va <u>chez le docteur</u>. Nous parlons <u>de samir</u>. <u>Les livres</u> sont sur la table.</p>	<p>Qui fait le devoir ? Qui visites - tu ? Avec qui sort - il ? Chez qui va - t - elle ? De qui parlez - vous ? Qu'est-ce qui sont sur la table ?</p>
<p>comment كيف تسأل عن الصحة تسأل عن وسيلة المواصلات تسأل عن الاسم تسأل عن الظرف تسأل عن الصفة</p>	<p>Je vais <u>bien</u> merci. Je vais au club <u>en taxi</u>. Je m'appelle <u>Mohamed</u>. Il écrit <u>vite</u>. Il est <u>paresseux</u>.</p>	<p>Comment vas - tu ? Comment vas - tu au club ? Comment t' appelles- tu ? Comment écrit - il ? Comment est - il ?</p>
<p>ماذا (المفعول المباشر غير العاقل) Qu'est - ce que = que</p>	<p>Le président visite <u>Paris</u>. Dina mange <u>des fruits</u>.</p>	<p>Que visite le président ? Qu'est-ce que Dina mange ?</p>
<p>quand متى Depuis quand منذ متى jusqu' à quand حتى متى A quelle heure في أي ساعة</p>	<p>Mon cousin arrive <u>demain</u>. Je suis absent depuis 3 jours. Je reste au Caire <u>jusqu'à 15 Mars</u>. Le train part à <u>14 h</u>.</p>	<p>Quand arrive ton cousin ? Depuis quand es -tu absent ? Jusqu' à quand reste - tu au Caire ? A quelle heure part le train ?</p>
<p>combien de كم عدد combien coûte كم تكلفة</p>	<p>J' ai <u>trois</u> frères. Cette robe coûte <u>100 D.K.</u> Ces livres coûtent <u>100 D.K.</u></p>	<p>Combien de frères as-tu ? Combien coûte cette robe ? Combien coûtent ces livres ?</p>
<p>لماذا (pourquoi) للسبب أو الهدف عند وجود (car /parce que / pour)</p>	<p>Il est absent <u>car il est malade</u>. Je vais au club <u>pour jouer</u>.</p>	<p>Pourquoi est- il absent ? Pourquoi vas- tu au club ?</p>
<p>مفعول غير مباشر sur quoi على أي شيء en quoi من أي شيء de quoi عن أي شيء</p>	<p>Il prononce un discours <u>sur la paix</u>. Cette chemise est <u>en soie</u>. Je parle <u>de l'examen</u>.</p>	<p>Sur quoi prononce- t- il un discours ? En quoi est cette chemise ? De quoi parles-tu ?</p>
<p>ما / أي quel / quels للمذكر للسؤال عن (الاسم / العمر / التفضيل / الطقس / اليوم / الرياضة / مقاس الوسط / (.....)</p>	<p>Mon nom est <u>Malak</u>. Ma fille a <u>15 ans</u>. Il fait <u>beau</u>. Nous sommes <u>le Jeudi</u>. J' aime <u>le tennis</u>. Mon tour de ceinture est <u>30cm</u>.</p>	<p>Quel est ton nom ? Quel âge a ta fille ? Quel temps fait - il ? Quel jour sommes nous ? Quel sport aimes - tu ? Quel est ton tour de ceinture ?</p>
<p>ما / أي quelle / quelles للمؤنث للسؤال عن (التاريخ / الساعة / المادة / المقاس / مقاس الحذاء / اللون / الجنسية / التفضيل /)</p>	<p>Il est <u>15h. 30</u>. Ali aime <u>le dessin</u> . Ma taille est <u>42</u>. Ma pointure est <u>39</u>. Elle est <u>égyptienne</u>. Je préfère <u>le noir</u>.</p>	<p>Quelle heure est - il ? Quelle matière aime Ali ? Quelle est ta taille ? Quelle est ta pointure ? Quelle est sa nationalité ? Quelle couleur préfères - tu ?</p>

الشرح بالتفصيل أستاذ شعبان معلم أول فرنسي معنا الفرنسية لها مذاق خاص

1- qui من للعاقل

- وتساءل عن العاقل سواء كان فاعل أو مفعول مباشر أو غير مباشر:-
فاعل عاقل:-

Ex:- Sami joue au football.

- Qui joue au football?

مفعول مباشر عاقل:-

Ex:- Je salue mes copains.

- Qui tu salues ? .

Ex:- Il aime son père.

- Il aime qui?

Ex;- C'est Sami.

- Qui c'est?

مفعول غير مباشر عاقل:-

Ex:- Le livre est à Mona.

- À qui le livre est?

Ex:- Il joue avec les copains.

- Avec qui Il joue?

ex: je vais chez Tamer.

* chez qui vas-tu?

Que" /Qu'est-ce que.....? ما / ماذا

2- تسأل عن مفعول مباشر غير عاقل

Qu'est- ce que / Qu'est-ce qu'...?

Ex. Il y a des salles de classe dans le lycée. - Qu'est-ce qu'il y a dans le lycée ?

Ex. J'adore les maths.

- Qu'est-ce que tu adores ?

إذا جاءت وسط أو آخر الجملة تتحول quoi:

- Tu adores quoi?

● لاحظ استخدام هذه الأدوات:

للسؤال عن عاقل	للسؤال عن غير عاقل
Qui c'est ? C'est qui ? qui est-ce	Qu'est-ce que c'est ? C'est quoi ?
- C'est Tamer. - C'est une amie. - C'est une copine. - Ce sont des voisines	- C'est un livre

متى " للزمان " Quand... ?

ex: Je vais au stade le jeudi.

* Quand vas - tu au stade ?

- لو كانت الإجابة تحتوي على وقت نكون سؤال يبدأ بـ

الفاعل + الفعل + À quelle heure

ex: Je vais au club à 6 heures.

* A quelle heure vas-tu au club ?

أين للمكان المسبوق بحرف جر ? Où...

Ex.- Je vais au cinéma.

- Où tu vas ?

- Où vas-tu ?

- Tu vas où ?

- لو كان المكان مسبوق بحرف الجر de نحذفه ونسأل بـ :

فاعل + فعل + d'où

ex: le médecin vient du caire .

*d'où vient-le médecin?

- لو كان المكان مسبوق بحرف الجر par نحذفه ونسأل بـ :

فاعل + فعل + par où

ex: chaque jour , je passe par l'opéra .

*par où passes - tu chaque jour?

Combien

- كم وتساءل عن العدد و المسافة والسعر Combien :-
يتبعها حرف الجر 'd- de + تمييز العدد في حالة العدد:

Ex:- J'ai 5 cours aujourd'hui.

- Combien de cours tu as aujourd'hui ? -Tu as combien de cours aujourd'hui ?

Ex:- Il y a 30 élèves dans ma classe.

- Combien d'élèves, il y a dans ta classe ?- Il y a Combien d'élèves dans ma classe?

- لو كانت الإجابة تحتوي على سعر نكون سؤال يبدأ بـ

Combien coûte- coutent +?

ex:la chemise coûte 300 D.K.

* combien coûte la chemise. ?

Pourquoi / pourquoi est-ce que

- لماذا وتساءل عن السبب ويجاب عنها بـ :

جملة كاملة+ 1- Car /parce que /لأجل / لكي

مصدر +infinitif 2- Pour /لأجل / لكي

Ex : - je vais au self pour manger . - pourquoi tu vas au self ?

Ex : - car il n'y a pas un contrôle . - pourquoi tu n'aimes pas le lundi?

Ex:- nous allons au stade pour voir le match.- Pourquoi vous allez au stade?

ex: je vais au club pour jouer.

* Pourquoi vas-tu au club?

كيف " الوصف- الشكل " Comment...?

لو كانت الأجابه تحتوى على وسيلة مواصلات أو كلمه تدل على الحال أو الصحه أو أسم أو يوجد صفه نسال بـ

Comment + الفاعل + الفعل

ex: Je vais bien.= Ça va bien

* Comment vas-tu?= comment Ça va ?

ex: Je m'appelles Maha.

* Comment t'appelles-tu?

ex: Je vais à l'école en taxi.

* Comment vas-tu à l'école?

Ex: Mon père est gros.- Comment est ton père ?

Ex: Je suis mince. - Comment es-tu?

ما / أى -0 (Quel – Quelle – Quels – Quelles)

- وتسال عن " الأسم – الجنسية – المدينة – البلد – العمر - اللغة- الساعة..... الخ

A- quel /quelle	الفاعل + الفعل + الكلمة +
Quel livre préfères- tu?	
B- quel /quelle	الفاعل + est-ce que + الكلمة + الفعل
Quelle couleur est-ce que tu préfères?	
C- quel /quelle	الكلمة مسبوقة بصفة ملكية + est +
Quelles sont tes matières préférées?	

- Quel + اسم nom.....? اي
- Quel + v. être. " est – sont "? ما
- Quelle matière tu préfères ?
- Quels sports tu aimes ?
- Quelles langues tu parles ?
- quelle est votre nationalité?
- quelle est ta profession?
- quelle est ton adresse?
- quelle heure est –il ?
- quelle couleur aimes-tu?

- quelles saison préfères-tu?
- quelle est ta passion préférée?
- quelle est la date de la fête déguisée?
- quel âge as-tu?
- Quel jour sommes - nous?
- quel est ton travail?
- quel est ton emploi du temps le mardi?
- Quel est le prix de
- quel temps fait-il?
- quel est ton pays?
- quels sont vos projets aux vacances?

لاح — Remarque — ظ

● للسؤال عن المهنة:

- *qu'est-ce que..?
- qu'est-ce que ton père fait?
mon père est professeur.
- *fait quoi?
- ta mère,elle fait quoi?
- elle est medecin.
- *quelle + être...?
- quelle est la profession de ton père?
mon père est professeur.

Exercices.

1. Voici des réponses, trouve les questions:

1. Non, je ne peux pas sortir avec toi.
2. Oui, je reste à la maison.
3. Non, ce marchand n'a pas d'oranges.
4. Non, j'habite à Zagazig.
5. Si, il a des billets.
6. Non, je mange à la maison.
7. Si, nous sommes contents.

2. Trouvez des questions sur les mots soulignés :

1. Nous parlons de notre oncle.
2. Je réussis à l'examen grâce à mon travail.
3. Je passe par la poste pour aller à mon travail.
4. Le petit chat boit du lait chaque matin.

5. J'étudie bien pour réussir à l'examen.
6. Il y a 120 kilomètres entre Tanta et Alex.
7. Nous pensons à ce problème.
8. Je vais au lycée à 7 heures.
9. Le Président français visite l'Égypte ce mois.

3. Trouvez des questions :

1. Non, je fais mes devoirs.
2. Parce qu'il a de mauvaises notes à l'examen.
3. Non, il ne veut pas participer à ce voyage.
4. L'avion pour Paris part à 18 h.
5. Mon copain Rami va venir à la fête.
6. Malheureusement, je ne suis pas libre lundi.
7. Il y a deux vols pour Paris chaque semaine.
8. Si, je vais avec mes enfants au zoo.

4. Choisissez le mot interrogatif convenable :

1.tu vas au cinéma (Où - Que - Quand)
2.on sert le dîner ? (où - Qu'est-ce que - A quelle heure)
3. De.....parles-tu ? (comment - que - quoi)
4.d'heures travailles-tu par jour ? (Combien - Quelles - Pourquoi)
5.je peux lire cette annonce ? (Où - Qu' - Quelle)
6.prépare le déjeuner ? (Qu' - Qui - Où)
7.allez-vous cet été ? (Comment - Qu' - Où)
8.Noha envoie-t-elle un cadeau ? (À qui - En quoi - Qu')
9.s'appelle son dernier roman ? (Où - Pourquoi - Comment)
10.te promènes-tu avec tes amis ? (Qui - Quand - Que)
- 11.....y a-t-il sur la table ? (Où - Qu' - Combien)
- 12.....conduit **يقود** cette voiture ? (Qui - Où - Comment)
- 13.....jours il te faut pour finir ce projet ?(Combien de - D'où - Que)

